

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 0703-8623

Vol. 162

Wednesday, March 17, 2004 / Le mercredi 17 mars 2004

459

Important Notice

We are happy to offer the **free official on-line Royal Gazette** each Wednesday beginning **January 7, 2004**. This free on-line service will take the place of the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-e.asp>

Although a subscription service will no longer be provided, print-on-demand copies of *The Royal Gazette* will be available at \$4.00 per copy plus 15% tax, plus shipping and handling where applicable.

Notice to Readers

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the editor no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the editor.

Avis Important

Je suis heureuse de vous annoncer que nous offrirons, **gratuitement et en ligne**, la **version officielle** de la *Gazette royale*, chaque mercredi, à partir du **7 janvier 2004**. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-f.asp>

Bien que nous n'offrirons plus le service d'abonnement, nous pouvons fournir sur demande des exemplaires de la *Gazette royale* pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 15 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

Avis aux lecteurs

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec l'éditrice.

Orders in Council

DECEMBER 4, 2003
2003 - 399

Under section 8 of the *Unsightly Premises Act*, the Lieutenant-Governor in Council, being of the opinion that there is a by-law in force in the city of Miramichi which provides satisfactorily for the regulating of unsightly premises, suspends the operation of sections 3 to 7 and section 10 of the *Unsightly Premises Act* in the city of Miramichi.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

JANUARY 29, 2004
2004 - 33

1. Under subsection 4(4) of the *Electricity Act*, the Lieutenant-Governor in Council gives his approval of the articles of incorporation of the following subsidiaries of the Corporation:

- (a) New Brunswick Power Nuclear Corporation;
- (b) New Brunswick Power Generation Corporation;
- (c) New Brunswick Power Transmission Corporation;
- (d) New Brunswick Power Distribution and Customer Service Corporation; and
- (e) New Brunswick Power Coleson Cove Corporation.

2. Under subsections 4(1) and 4(2) of the *Electricity Act*, the Lieutenant-Governor in Council directs the Corporation to incorporate, or cause to be incorporated, the following subsidiaries under the *Business Corporations Act*:

- (a) New Brunswick Power Nuclear Corporation;
- (b) New Brunswick Power Generation Corporation;
- (c) New Brunswick Power Transmission Corporation;
- (d) New Brunswick Power Distribution and Customer Service Corporation;
- (e) New Brunswick Power Coleson Cove Corporation.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

FEBRUARY 19, 2004
2004 - 50

Under subsections 68(1) and 68(2) of the *Judicature Act* and subsection 12(1) and section 13 of the *Probate Court Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Anne Richard as a Clerk of the Court of Queen's Bench of New Brunswick, Trial Division; Administrator of the Court of Queen's Bench, Family Division; and Clerk of the Probate Court of New Brunswick, all for the Judicial District of Moncton.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

Décrets en conseil

LE 4 DÉCEMBRE 2003
2003 - 399

En vertu de l'article 8 de la *Loi sur les lieux inesthétiques*, le lieutenant-gouverneur en conseil, étant d'avis qu'il existe dans la cité de Miramichi un arrêté en vigueur qui régleme de façon satisfaisante les lieux inesthétiques, suspend l'application des articles 3 à 7 et de l'article 10 de la *Loi sur les lieux inesthétiques* dans la cité de Miramichi.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

LE 29 JANVIER 2004
2004 - 33

1. En vertu du paragraphe 4(4) de la *Loi sur l'électricité*, le lieutenant-gouverneur en conseil approuve les statuts constitutifs des filiales suivantes de la Corporation :

- a) Corporation d'énergie nucléaire Nouveau-Brunswick;
- b) Corporation de production Énergie Nouveau-Brunswick;
- c) Corporation de transport Énergie Nouveau-Brunswick;
- d) Corporation de distribution et service à la clientèle Énergie Nouveau-Brunswick; et
- e) Corporation Coleson Cove Énergie Nouveau-Brunswick.

2. En vertu des paragraphes 4(1) et 4(2) de la *Loi sur l'électricité*, le lieutenant-gouverneur en conseil ordonne à la Corporation de constituer ou de faire constituer, en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, les filiales suivantes :

- a) Corporation d'énergie nucléaire Nouveau-Brunswick;
- b) Corporation de production Énergie Nouveau-Brunswick;
- c) Corporation de transport Énergie Nouveau-Brunswick;
- d) Corporation de distribution et service à la clientèle Énergie Nouveau-Brunswick; et
- e) Corporation Coleson Cove Énergie Nouveau-Brunswick.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

LE 19 FÉVRIER 2004
2004 - 50

En vertu des paragraphes 68(1) et 68(2) de la *Loi sur l'organisation judiciaire* et du paragraphe 12(1) et de l'article 13 de la *Loi sur la Cour des successions*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Anne Richard greffière de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, Division de première instance; administratrice de la Cour du Banc de la Reine, Division de la famille; et greffière de la Cour des successions du Nouveau-Brunswick, le tout pour la circonscription judiciaire de Moncton.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

FEBRUARY 26, 2004**2004 - 55**

Under subsection 34(1) of the *Financial Administration Act*, the Lieutenant-Governor in Council orders a Special Warrant authorizing a payment out of the Consolidated Fund for the 2003-2004 fiscal year of the Department of Justice, for the programs as follows:

- (a) Ordinary Account
 - (i) Administration and Planning, for an amount of \$127,300;
 - (ii) Attorney General, for an amount of \$400,000;
 - (iii) Court Services, for an amount of \$2,964,700; and
 - (iv) Justice Services, for an amount of \$700,000.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

LE 26 FÉVRIER 2004**2004 - 55**

En vertu du paragraphe 34(1) de la *Loi sur l'administration financière*, le lieutenant-gouverneur en conseil ordonne que soit accordé un mandat spécial autorisant le paiement de certaines sommes prélevées sur le Fonds consolidé en vue de couvrir les dépenses inscrites à certains comptes du ministère de la Justice pour l'exercice 2003-2004 relativement aux programmes suivants :

- a) Compte ordinaire
 - (i) Administration et planification, un montant de 127 300 \$;
 - (ii) Procureur général, un montant de 400 000 \$;
 - (iii) Services aux tribunaux, un montant de 2 964 700 \$; et
 - (iv) Services à la justice, un montant de 700 000 \$.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

MARCH 3, 2004**2004 - 58**

Under section 6.1 of the *Electric Power Act*, the Lieutenant-Governor in Council, on the recommendation of the Board of Directors of the New Brunswick Power Corporation, appoints David D. Hay as President, and designates him as Chief Executive Officer, of the New Brunswick Power Corporation, effective March 8, 2004, in place of Stewart MacPherson.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

LE 3 MARS 2004**2004 - 58**

En vertu de l'article 6.1 de la *Loi sur l'énergie électrique*, le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du conseil d'administration de la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick, nomme David D. Hay président de la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick et le désigne directeur général, à compter du 8 mars 2004, pour remplacer Stewart MacPherson.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

NOTICE**Orders In Council issued during the month of January 2004****January 8, 2004**

2004-1	Regulation 83-199 under the <i>Motor Vehicle Act</i> amended
2004-2	Appointment: Province of New Brunswick Sheriff
2004-3	Appointment: Province of New Brunswick Sheriff
2004-4	Expropriation of lands in the County of Victoria
2004-5	Expropriation of lands in the County of York
2004-6	Minister of Transportation to convey by deed the property located in the County of York
2004-7	Appointment: Board of Directors of the Workplace Health, Safety and Compensation Commission
2004-8	Regulation to be made under <i>Electricity Act</i> - General Regulation
2004-9	Regulation 84-168 under the <i>Municipalities Act</i> amended

January 15, 2004

2004-10	Appointment: Assistant Clerk of the Executive Council
2004-11	Provisions of Traffic Regulation By-law # TR-11-2003
2004-12	Dependent's pension to Keely Cogle

AVIS**Décrets en conseil pris durant le mois de janvier 2004****Le 8 janvier 2004**

2004-1	Modification du Règlement 83-199 établi en vertu de la <i>Loi sur les véhicules à moteur</i>
2004-2	Nomination : shérifs pour la province du Nouveau-Brunswick
2004-3	Nomination : shérif pour la province du Nouveau-Brunswick
2004-4	Expropriation de terrains dans le comté de Victoria
2004-5	Expropriation de terrains dans le comté de York
2004-6	Ministre des Transports autorisé à passer un acte transférant un bien situé dans le comté de York
2004-7	Nomination : conseil d'administration de la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail
2004-8	Établissement du Règlement général en vertu de la <i>Loi sur l'électricité</i>
2004-9	Modification du Règlement 84-168 établi en vertu de la <i>Loi sur les municipalités</i>

Le 15 janvier 2004

2004-10	Nomination : greffière adjointe du Conseil exécutif
2004-11	Approbation des dispositions du règlement sur la circulation n° TR-11-2003 de la municipalité de Belledune
2004-12	Pension de personne à charge versée à Keely Cogle

2004-13	Dependent's pension to Joannie Cormier	2004-13	Pension de personne à charge versée à Joannie Cormier
2004-14	Supply and Services Minister to convey property in the County of Saint John	2004-14	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à céder un bien dans le comté de Saint John
2004-15	Expropriation of land in the County of Victoria	2004-15	Expropriation de terrains dans le comté de Victoria
2004-16	Natural Resources Minister to enter into three non-disturbance agreements with Brian Wortman, Maritime Maple Products Ltd and Farm Credit Canada	2004-16	Ministre des Ressources naturelles autorisé à conclure trois accords contre les troubles de jouissance avec Brian Wortman, Maritime Maple Products Ltd et Financement agricole Canada
2004-17	Appointment: Members of the Labour and Employment Board	2004-17	Nomination : membres de la Commission du travail et de l'emploi
2004-18	Special warrant authorizing a payment out of the Consolidated Fund for fiscal 2003-4	2004-18	Mandat spécial autorisant le paiement de certaines sommes prélevées sur le Fonds consolidé durant l'exercice 2003-2004
January 22, 2004		Le 22 janvier 2004	
2004-20	Proclamation of the <i>Inter-jurisdictional Support Orders Act</i> , chapter I-12.05 of the Acts of New Brunswick, 2002	2004-20	Proclamation de la <i>Loi sur l'établissement et l'exécution réciproque des ordonnances de soutien</i> , chapitre I-12.05 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2002
2004-21	Proclamation of the <i>Act to Amend the Motor Vehicle Act</i> , chapter 30 of the Acts of New Brunswick, 2001	2004-21	Proclamation de la <i>Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur</i> , chapitre 30 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2001
2004-22	Regulation of the <i>Interjurisdictional Support Orders Act</i>	2004-22	Établissement du Règlement en vertu de la <i>Loi sur l'établissement et l'exécution réciproque des ordonnances de soutien</i>
2004-23	Regulation of the <i>Interjurisdictional Support Orders Act</i>	2004-23	Établissement du Règlement en vertu de la <i>Loi sur l'établissement et l'exécution réciproque des ordonnances de soutien</i>
2004-24	Regulation of the Carrier Profile and Compliance Regulation - <i>Motor Vehicle Act</i>	2004-24	Établissement du Règlement sur le profil et la conformité des transporteurs - <i>Loi sur les véhicules à moteur</i>
2004-25	Appointment: members of the Judicial Remuneration Commission	2004-25	Nomination : membres de la Commission sur la rémunération des juges
2004-26	Expropriation of lands in the County of Carleton	2004-26	Expropriation de terrains dans le comté de Carleton
2004-27	Expropriation of lands in the County of Victoria	2004-27	Expropriation de terrains dans le comté de Victoria
January 29, 2004		Le 29 janvier 2004	
2004-31	Order in Council 2003-357 revoked and Proclamation of the <i>Electricity Act</i> , chapter E-4.6, of the Acts of New Brunswick, 2003	2004-31	Révocation du décret en conseil 2003-357 et Proclamation de la <i>Loi sur l'électricité</i> , chapitre E-4.6 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2003
2004-32	Appointment: Chairman of the Board of Directors of the New Brunswick Power Corporation	2004-32	Nomination : président du conseil d'administration de la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick
2004-33	<i>Electricity Act</i> , approval of subsidiaries for New Brunswick Corporation under the <i>Business Corporations Act</i>	2004-33	<i>Loi sur l'électricité</i> : approbation des filiales de la Corporation de portefeuille Énergie Nouveau-Brunswick en vertu de la <i>Loi sur les corporations commerciales</i>
2004-34	New Brunswick Electric Finance Corporation be incorporated under the <i>Business Corporations Act</i>	2004-34	Constitution de la Corporation financière de l'électricité du Nouveau-Brunswick en vertu de la <i>Loi sur les corporations commerciales</i>
January 31, 2004		Le 31 janvier 2004	
2004-36	Order in Council 2002-446 (French version) amended	2004-36	Modification du décret en conseil 2002-446 (version française)

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Carex Pharmacy Services Inc	245, rue Dawson Street Miramichi, NB E1V 4A5	Miramichi	610388	2004	02	23
610587 N.B. Inc.	Bureau / Suite 305 163, boulevard Royal Oaks Boulevard Moncton, NB E1H 2C7	Moncton	610587	2004	02	09
610720 N.B. Inc.	79 A, rue Roseberry Street C.P. / P.O. Box 737 Campbellton, NB E3N 3H2	Campbellton	610720	2004	02	23
610877 N.B. Ltd.	345, route / Highway 121 Bloomfield, NB E5N 4T1	Bloomfield	610877	2004	02	23
YOLKS DINER INC.	126, chemin Hampton Road Rothesay, NB E2E 2N6	Rothesay	610928	2004	02	23
610995 N. B. LTD.	29, rue Duke Street Saint John, NB E2L 1M9	Saint John	610995	2004	02	23
SMSS Corporate Services (NB) Inc.	44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	611001	2004	02	17
ICD MARITIME INC.	51, allée Woodbine Lane Upper Kingsclear, NB E3E 1R9	Upper Kingsclear	611035	2004	02	18
ATLANTIC RACING FUELS INC.	Route / Highway 660 Geary, NB E2V 1T3	Geary	611045	2004	02	18
ON PAR HOLDING COMPANY LTD.	52, cour Barbara Court Fredericton, NB E3B 7G6	Fredericton	611049	2004	02	18
Nordic Enterprises Ltd.	1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	Saint John	611067	2004	02	20
KAB CONSULTING LTD	84, promenade Bliss Carmen Drive Fredericton, NB E3B 9P5	Fredericton	611070	2004	02	20
LEMSKY ENTERPRISES LTD.	6323, route / Highway 10 Upper Salmon Creek, NB E4A 1E2	Upper Salmon Creek	611077	2004	02	20
611079 NB Inc.	151, rue Main Street Fredericton, NB E3A 1C6	Fredericton	611079	2004	02	20
Derby Junction Home Improvement Inc.	5623, route / Highway 108 Derby Junction, NB E1V 5B3	Derby Junction	611084	2004	02	23
611085 N.B. Inc.	39, rue Clearview Street Moncton, NB E1A 4H1	Moncton	611085	2004	02	23
CHEEVERS REALTY LTD.	1406, route / Highway 105 Mactaquac, NB E6L 1B6	Mactaquac	611087	2004	02	23
Landmark Holdings Inc.	35, allée Old Orchard Lane Riverview, NB E1B 5M5	Riverview	611090	2004	02	20
ATLANTIC FACIAL RECONSTRUCTION CENTRE INC.	270, avenue Douglas Avenue, bureau / Suite 300 Bathurst, NB E2A 1M9	Bathurst	611093	2004	02	23
Sure Seamless Eavestroughing Ltd.	647, chemin Shediac Road Moncton, NB E1A 2T4	Moncton	611095	2004	02	23

WETSAND ANIMATION INC.	565, rue Priestman Street, bureau / Suite 102 Fredericton, NB E3B 5X8	Fredericton	611099	2004	02	23
Epicerie Chez Ti-Marc Inc.	256, rue Principale Street Saint-Jacques, NB E7B 1W8	Saint-Jacques	611100	2004	02	23
Atlantic Custom Kitchens Ltd.	607, boulevard St. George St. Boulevard Moncton, NB E1E 2C2	Moncton	611101	2004	02	23
La Poutine à Léa Inc.	88, boulevard Irving Boulevard Bouctouche, NB E4S 3L4	Bouctouche	611107	2004	02	23
nSITE INC.	2390, rue Water Street Miramichi, NB E1N 3V4	Miramichi	611108	2004	02	24
MBM AVIATION INC.	2542, route / Highway 102 Fredericton, NB E3B 9G1	Fredericton	611110	2004	02	24
ANDAL DEVELOPMENTS LTD.	225, rue King Street, bureau / Suite 400 Fredericton, NB E3B 1E1	Fredericton	611115	2004	02	24
Les entreprises Synergie Ltee	155, promenade Bayshore Drive Bathurst, NB E2A 6A5	Bathurst	611117	2004	02	24
ARD RESTAURANTS INC.	108, rue Prince William Street, bureau / Suite 203 C.P. / P.O. Box 6877, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S3	Saint John	611118	2004	02	25
ESM NEW BRUNSWICK INC.	108, rue Prince William Street, bureau / Suite 203 C.P. / P.O. Box 6877, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S3	Saint John	611119	2004	02	25
ESM MIC MAC INC.	108, rue Prince William Street, bureau / Suite 203 C.P. / P.O. Box 6877, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S3	Saint John	611120	2004	02	25
ESM BAYERS INC.	108, rue Prince William Street, bureau / Suite 203 C.P. / P.O. Box 6877, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S3	Saint John	611121	2004	02	25
RICKERS HOLDINGS LTD.	450, avenue Douglas Avenue Fredericton, NB E3A 5T1	Fredericton	611135	2004	02	25
LUND INDUSTRIES LTD.	101, promenade Susan Drive Lincoln, NB E3B 7G8	Lincoln	611143	2004	02	25
611144 NOUVEAU-BRUNSWICK CORPORATION 611144 NEW BRUNSWICK CORPORATION	470, boulevard Acadie Boulevard Edmundston, NB E3V 4H8	Edmundston	611144	2004	02	25
COIFFURE DU COIN LTÉE	4261, rue Principale Street, app. / Apt. 3 Tracadie-Sheila, NB E1X 2B9	Tracadie-Sheila	611148	2004	02	25
Law Office of Mike Byrne P.C. Inc.	71, rangée Paradise Row Saint John, NB E2K 3H6	Saint John	611152	2004	02	26
New Source Communications Ltd.	22, promenade Debbie Drive Moncton, NB E1E 3S5	Moncton	611153	2004	02	26
YS Systems Canada Inc.	3, cour Wulastook Court Woodstock, NB E7M 4K6	Woodstock	611154	2004	02	26
NICOLE E. DRUCKMAN P.C. INC.	720, rue Main Street, bureau / Suite 101 Moncton, NB E1C 1E4	Moncton	611155	2004	02	26
FORRIC RESEARCH INC.	720, rue Main Street, bureau / Suite 101 Moncton, NB E1C 1E4	Moncton	611156	2004	02	26
Prime Forestry Inc.	4313, route / Highway 106 Petitcodiac East, NB E4Z 6E7	Petitcodiac East	611157	2004	02	26
Caledonia Collision Center Inc.	477, chemin Caledonia Road Moncton, NB E1H 2E8	Moncton	611158	2004	02	26
Hayward Enterprises Ltd.	13650, route / Highway 2 Jacksonville, NB E7M 3R7	Jacksonville	611161	2004	02	27

Savoie Aquaculture Inc.	11, chemin des Boudreau Road Sainte-Anne-de-Kent, NB E4S 1A9	Sainte-Anne- de-Kent	611162	2004	02	27
611165 NB LTD.	20, rue Stanley Street Miramichi, NB E1N 1C6	Miramichi	611165	2004	02	27

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
COAST TO COAST PUBLICATIONS LTD.	502501	2004	02	26
Dr. Louis A. Bourget Corporation Professionnelle Inc.	502705	2004	02	23
FORTON ENTERPRISES LTD.	503533	2004	02	23
OCEAN HORIZONS HOLDINGS LTD.	503991	2004	02	25
Select Community Funeral Homes Inc.	506378	2004	02	24
ROYAL STANDARD MINERALS INC.	515946	2004	02	24
KENNIE RAYMOND TRUCKING LTD.	609190	2004	02	23
DR. NEIL J. FLEMMING PROFESSIONAL CORPORATION	610011	2004	02	23

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
010065 N.B. Ltée	LOSIER ALUMINIUM LTEE	010065	2004	02	25
049062 N.B. INC.	FRED'S SEAFOOD RESTAURANT INC.	049062	2004	02	23
MERLOT DEVELOPMENTS LTD.	505603 N. B. LTD.	505603	2004	02	19
BRUNCOM INC.	ATLANTIC COMMUNICATIONS INC.	510996	2004	02	25
Acadian Bay Enterprises Inc. / Entreprises Baie Acadienne Inc.	ENTREPRISES JYMAH INC.	511909	2004	02	23
Valley Machine Holdings Inc.	516077 N.B. Inc.	600823	2004	02	17
Nagle Idealease Inc.	604662 N.B. INC.	604662	2004	02	18
Bobarino's Pizza Ltd.	Mary's Pizza & Donair Ltd.	605650	2004	02	23
Distribution SBMB Ltée	608858 NB Ltée	608858	2004	02	19
Losier Aluminium (2004) Ltée	609685 NB Ltée	609685	2004	02	25
FRED'S SEAFOOD RESTAURANT (2004) INC.	609950 N.B. Inc.	609950	2004	02	23
Ol' Henry's Country Market Emporium Inc.	610124 NB Inc.	610124	2004	02	24
LANDDRILL LTD.	610673 NB INC.	610673	2004	02	24

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
Dr. Sara Hunter Professional Corporation	Dr. Neil J. Flemming Professional Corporation 610505 N.B. Ltd.	20, rue Waterloo Street Saint John, NB E2L 3P3	Saint John	611139	2004	02	24

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
ART SMITH TRUCKING LTD.	69, chemin Anagance Ridge Road Anagance, NB E4Z 1A3	Anagance	015264	2004	02	23
057990 N.-B. LTEE	945, boulevard des Acadiens Boulevard Bertrand, NB E1W 1H5	Bertrand	057990	2004	02	24
CASHFLOW SOLUTIONS LIMITED	570, rue Queen Street, bureau / Suite 502 Fredericton, NB E3B 5C8	Fredericton	504187	2004	02	23
M. A. CARR HOLDINGS LTD.	4571, route / Highway 105 Upper Queensbury, NB E6G 1X4	Upper Queensbury	505498	2004	02	18
SCIENTECH CANADA INC.	570, rue Queen Street, bureau / Suite 600 C.P. / P.O. Box 610 Fredericton, NB E3B 5A6	Fredericton	506255	2004	02	24

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of discontinuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de cessation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction of Continuance Compétence de prorogation	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
Angus-Palm Canada Inc.	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	510825	2003	10	29
RICHFIELD INDUSTRIES INC.	Ontario	514428	2004	02	18
RICHFIELD HOLDINGS INC.	Ontario	604039	2004	02	18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
SALON DE L'AMI DU QUILLEUR INC.	500862	2004	01	29

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
GESTION G. & S. LEMAY HOLDINGS INC.	Ontario	Gérard Lemay 450, rue du Moulin Street Tracadie-Sheila, NB E1X 1A4	609838	2004	02	19
Chevron Canada Development Company	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	William T. Walker 320, rue Maple Street, bureau / Suite 200 Fredericton, NB E3A 3R4	610435	2004	02	24
BIT SERVICES LTD	Ontario	Eugene J Mockler 839, rue Aberdeen Street C.P. / P.O. Box 547 Fredericton, NB E3B 5A6	611137	2004	02	25

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, the Director has made a **decision to cancel** the registration of the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, le Directeur a **décidé d'annuler** l'enregistrement des corporations extraprovinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent Représentant	Reference Number Numéro de référence	Notice Date Date de l'avis			Proposed Cancellation Date / Date de l'annulation projetée		
				Year année	Month mois	Day jour	Year année	Month mois	Day jour
FIRST MARATHON HOLDINGS LTD.	Ontario	Charles Collins	071747	2004	02	20	2004	05	28
REFORM PARTY OF CANADA INC.	Canada	D. Hayward Aiton	073285	2004	02	20	2004	05	28
963136 ONTARIO INC.	Ontario	Gregoire Landry	073601	2004	02	20	2004	05	28
PARA INC.	Ontario	James D. Murphy	074429	2004	02	20	2004	05	28
MASTER PACKAGING INC.	Île-du-Prince-Édouard / Prince Edward Island	Bruce A. Drost	075950	2004	02	20	2004	05	28
GEORGIA-PACIFIC CORPORATION	Géorgie / Georgia	Bruce D. Hatfield	076232	2004	02	20	2004	05	28
FREMONT INDUSTRIES (CANADA) LTD.	Canada	Peter R. Forestell	077114	2004	02	20	2004	05	28
1213001 Ontario Inc.	Ontario	Gerard Monette	077796	2004	02	20	2004	05	28
GEDR Acquisition Corp.	Canada	Frederick D. Toole	600725	2004	02	20	2004	05	28
AUTOCARS THETFORD INC.	Québec / Quebec	William F. O'Connell	604135	2004	02	20	2004	05	28
TRILEGIANT CORPORATION	Delaware	Lee Bell-Smith	610204	2004	02	20	2004	05	28
Precision Drilling Corporation	Alberta	Rodney D. Gould	611008	2004	02	26	2004	05	28

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
APM INVESTMENTS INC.	APM INVESTMENTS INC. 100457 P.E.I. INC. 100421 P.E.I. INC.	14, chemin Kinlock Road Stratford, PE	Carol Downs Eddy & Downs Bureau / Suite 210 65, rue Regent Street Fredericton, NB E3B 5C8	610983	2004	02	23

Effective Date of Amalgamation: January 31, 2004 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 31 janvier 2004

St. Joseph Print Group Inc. Groupe D'Imprimerie St-Joseph Inc.	ST. JOSEPH PRINT GROUP INC. GROUPE D'IMPRIMERIE ST-JOSEPH INC. 4207891 CANADA LIMITED	50, boulevard MacIntosh Boulevard Concord, ON L4K 4P3	John M. Hanson Cox Hanson O'Reilly Matheson Bureau / Suite 400 371, rue Queen Street C.P. / P.O. Box 310 Fredericton, NB E3B 4Y9	611040	2004	02	18
--	---	---	--	--------	------	----	----

Effective Date of Amalgamation: January 1, 2004 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1^{er} janvier 2004

ARROW ELECTRONICS CANADA LTD. ARROW ELECTRONIQUE CANADA LTEE	ARROW ELECTRONICS CANADA LTD. ARROW ELECTRONIQUE CANADA LTEE 4211189 CANADA INC.	171, boulevard Superior Boulevard Mississauga, ON L5T 2L6	Peter M. Klohn Stewart McKelvey Stirling Scales 44, côte Chipman Hill Saint John, NB E2L 2A9	611056	2004	02	19
---	--	---	--	--------	------	----	----

Effective Date of Amalgamation: January 1, 2004 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1^{er} janvier 2004

Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
Angel Street Ministry Inc.	Bureau / Suite 198 527, cour Beaverbrook Court Fredericton, NB E3B 1X6	Fredericton	610923	2004	02	11
NewLearn Inc./Innov Apprentissage Inc	390, rue King Street, bureau / Suite 300 Fredericton, NB E3B 1E3	Fredericton	610930	2004	02	11
CONTINENTAL DRIFT FILM FESTIVAL INC.	44, côte Chipman Hill Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	610949	2004	02	12

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent** have been granted to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
SUSSEX AREA COMMUNITY FOUNDATION INCORPORATED	607953	2004	02	16

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent, which include a change in name**, have been granted to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires, contenant une nouvelle raison sociale**, ont été émises à :

Name / Raison sociale	New Name Nouvelle raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
COMMUNITY FOUNDATION OF GREATER MONCTON INC./FONDATION COMMUNAUTAIRE DU GRAND MONCTON INC.	THE COMMUNITY FOUNDATION OF SOUTH-EAST NEW BRUNSWICK INC./LA FONDATION COMMUNAUTAIRE SUD-EST DU NOUVEAU BRUNSWICK INC.	007463	2004	02	09

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
SOLUTIONTEK PRO+	Martine Côté	14, rue de l'Église Street Saint-Basile, NB E7C 1C2	610478	2004	02	24
Shana's Aesthetics	Shana Morrison	305, promenade Percy Kelly Drive Miramichi, NB E1V 5V8	610879	2004	02	09
Colleen Tobin Designs	Colleen Tobin	643, avenue Bonita Avenue Saint John, NB E2J 2T2	610897	2004	02	10
Noah's Pets	John Seminare	2984, chemin Woodstock Road Fredericton, NB E3C 1P9	610965	2004	02	13
Frank's Free Search Referral	Frank G. Stevens	544, rue Main Street Beaver Harbour, NB E5H 1M7	610990	2004	02	16
SEASIDE HOME IMPROVEMENTS	Laurence McKay	303, avenue Hawthorne Avenue Saint John, NB E2K 3T1	611038	2004	02	18
La Vallée du Highland Enr.	Yvon Cayouette	176, chemin des rangs 9 et 10 Nord / Range 9 & 10 North Road Saint-Quentin, NB E8A 2G8	611044	2004	02	17
INSTITUT DE BEAUTE BELLA	Louise Bertin	924, rue Principale Street, unité / Unit 4 Beresford, NB E8K 3N5	611054	2004	02	18
Beth's Travel	Elizabeth Christie	479, promenade Otis Drive Nackawic, NB E6G 1H5	611080	2004	02	20
MBDM TRUSTED DESIGN	Donna Davies	540, chemin Highfield Road Highfield, NB E4C 1L8	611081	2004	02	22
RAZOR SHARP CONSTRUCTION	Kimberley Morgan	179, chemin Campbell Settlement Road Rossville, NB E6G 1Z2	611086	2004	02	23
3M CANADA	3M CANADA COMPANY/ COMPAGNIE 3M CANADA	Franklin O. Leger 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	611089	2004	02	20
VEOLIA WATER CANADA	USF CANADA INC.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	611091	2004	02	23
DIANE HUESTIS & ASSOCIATES	610995 N. B. LTD.	29, rue Duke Street Saint John, NB E2L 1M9	611094	2004	02	23

CenTraDev.com	Arthur Henry MacAuley	267, rue Adams Street, app. / Apt. 2 Fredericton, NB E3B 7C2	611096	2004	02	23
Home Touch Practical Decorating	Carolyn Cameron	46, avenue Laird Avenue Moncton, NB E1E 3Y4	611097	2004	02	23
Stew's Cycles	Stewart Rosengren	762, route King George Highway Miramichi, NB E1V 1P8	611098	2004	02	23
Rusty's Lunch & Grill	Clinton Hunter	12943, route / Highway 17 Squaw Cap, NB E3N 4V1	611103	2004	02	23
DEUX MAPLES	Esther Nye	114, rue Ellen Street Miramichi, NB E1V 2N1	611111	2004	02	24
ACM Design & Consultation	Alain Eric Caron	197, rue High Street Grand-Sault / Grand Falls, NB E3Z 2T7	611124	2004	02	25
Hawkes Painting & Drywall	Dean Hawkes	1284 A, route / Highway 107 Cross Creek, NB E6B 1V6	611128	2004	02	25
Lakewood Guardian Pharmacy	RX FOR LIFE INC.	2075, chemin Loch Lomond Road Saint John, NB E2N 1A1	611129	2004	02	25
J AND T'S CRACKFILLING/ PAINTING	Jason Curtis	661, chemin Holtville Road Boiestown, NB E6A 2A2	611136	2004	02	25
Tech-Know Services	Keith Stiles	71, cour Angelview Court, app. / Apt. 24 Fredericton, NB E3B 7C9	611138	2004	02	25
LUND'S LANDSCAPE & DESIGN	Peter Lund	101, promenade Susan Drive Lincoln, NB E3B 7G8	611142	2004	02	25
E.P.F Dental Lab	Anthony Dalton	599, rue Main Street, bureau / Suite 203 Hampton, NB E5N 6C1	611145	2004	02	26
GazRapide	Sobeys Group Inc. (N.S. Corp exempt)	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 Saint John, NB E2L 4S6	611150	2004	02	25
The Exchange Coffee House	Carla Daley	18, cour Prosser Court Grand Bay-Westfield, NB E5K 3J4	611167	2004	02	27

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
HARVEY STUDIOS	APPLECO INC.	372, rue Queen Street Fredericton, NB E3B 1B2	321733	2004	02	23
TRANSCONTINENTAL REALTY	Robert W. Gamble	50, rue Cameron Street, unité / Unit 602 Moncton, NB E1C 9A9	326633	2004	02	20
ATLANTIC STREAMSIDE	Ronald Douglas Clark	6, rue Second Street Petitcodiac, NB E4Z 4V9	332929	2004	02	18
SOUND EXPRESSIONS	Christian Gay	300, route / Highway 780 Utopia, NB E5C 2E9	334313	2004	02	19
BOC GASES	BOC CANADA LIMITED BOC CANADA LIMITÉE	Serge Frenette 695, Thibodeau Parc industriel Dieppe Industrial Park Dieppe, NB E1A 5M7	334844	2004	02	25
C.A.R.F. - CARING ABOUT a REAL FUTURE	Shawna Gagné Roslyn Gagné Jonathan Russell	10, rue Willow Street, unité / Unit B Moncton, NB E1E 3M9	344510	2004	02	25
MARSHVIEW HEALTH SUPPLIES	Acquila Bourgeois	54, rue Squire Street Sackville, NB E4L 4L1	346267	2004	02	23

SCRUB SHOP	Huguette Roy	104, route / Highway 322 North-Tetagouche, NB E2A 4Y6	347136	2004	02	24
------------	--------------	--	--------	------	----	----

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
K & W QUALITY MEATS	Rue Front Street C.P. / P.O. Box 69 Gagetown, NB E0G 1V0	329157	2004	02	18
LAND ROVER CANADA	44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	346289	2004	02	23
DYNEGY CANADA MARKETING AND TRADE	44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor Saint John, NB E2L 2A9	347082	2004	02	23
La Poutine à Léa	7, avenue Picard Avenue Bouctouche, NB E4S 3S9	603226	2004	02	23
Carex Pharmacy Services	245, rue Dawson Street Miramichi, NB E1V 4A5	606242	2004	02	23
Noah's Pets	2984, chemin Woodstock Road Fredericton, NB E3C 1P9	609179	2004	02	13

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
CEDAR RESTAURANT & CATERING	Tony Saad Rabih Nakhle	347, rue York Street Fredericton, NB E3B 3P5	611073	2004	02	24
Bô-Tyme	Stéphane Melanson Marc Babin Michel Bourque Gilles Allain Janelle Dupuis	70, chemin Alma Road Dixon Point, NB E4S 3X7	611082	2004	02	20
M & K ERRAND AND SHOPPING SERVICES	Marta Ann MacQuarrie Kathleen Dawn Webb	527, rue Priestman Street, app. / Apt. 4 Fredericton, NB E3B 3B6	611116	2004	02	24

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
Gilles Richard Silviculture	Gilles Roger Richard Jeannette Anne Leblanc	369, chemin Pleasant Ridge Road Rogersville Ouest / West, NB E4Y 1A3	346292	2004	02	24

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of dissolution of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de dissolution de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
A and E Mobile Pressure Washing	5, route / Highway 670 Albrights Corner, NB E4B 3Z3	611037	2004	02	23

Limited Partnership Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of limited partnership** has been filed by:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite** a été déposée par :

Name / Raison sociale	General Partners Commandités	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
REIMER FINANCE LP	Yellow Roadway Corporation	C. Paul W. Smith 10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6	611125	2004	02	25

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
					Year année	Month mois	Day jour
NCE Flow-Trough (2004) Limited Partnership	Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6	Ontario	C. Paul W. Smith 10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill Saint John, NB E2L 4S6	611088	2004	02	23

Department of Supply and Services

NOTICE OF SALE FOR REMOVAL Former Nurses' Residence Building Located on the Restigouche Hospital Centre Property Campbellton, N.B.

The Province of New Brunswick wishes to **sell for removal** the following structure:

A two-storey former Nurses' Residence building constructed in 1951, comprised of 60 rooms, approximately 966 sq. m. (10,400 sq. ft.) ground floor area, with an attached boiler room and main entrance. **The structure and foundation must be removed from the site, and the site backfilled to grade level within 60 days of acceptance of the bid.** The building may be inspected by contacting Bruce McPhail, Restigouche Health Authority 5, at (506) 789-5008. Refer to **Tender No. 05-L001** on all communications.

Ministère de l'Approvisionnement et des Services

AVIS DE VENTE ET D'ENLÈVEMENT Ancienne résidence des infirmières Située sur le terrain du Centre hospitalier de Restigouche Campbellton (N.-B.)

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick désire **vendre et faire enlever** le bâtiment suivant :

L'ancienne résidence des infirmières, construite en 1951, comprenant 60 chambres sur deux étages, et occupant une superficie d'environ 966 mètres carrés (10 400 pieds carrés) au rez-de-chaussée, ainsi qu'une chaufferie et une entrée principale attenantes. **La structure et la fondation doivent être enlevées de l'emplacement, lequel doit être remblayé au niveau du sol dans un délai de 60 jours suivant l'acceptation de l'offre.** Pour inspecter l'édifice, prière de contacter Bruce McPhail, au ministère de la Santé et du Mieux-être, Régie régionale de la santé 5, au (506) 789-5008. Mentionner **l'appel d'offres n° 05-L001** dans toutes les communications.

TENDERS MUST:

- Be signed and indicate “**Tender No. 05-L001**”
- Quote the total amount of the bid being placed on the property.
- Be accompanied by a certified cheque or money order made payable to “**Minister of Finance**” in the amount of 10% of the total bid.

Tenders should be placed in a sealed envelope clearly marked “**Tender No. 05-L001**” and addressed to Room 205, Second Floor North, Marysville Place, P.O. Box 8000, Fredericton, N.B., E3B 5H6, and will be accepted up to and including **2:00 p.m., April 5, 2004**.

The successful purchaser will be required to submit a **clean-up deposit in the amount of \$2,000, payable to “Minister of Finance”**. The clean-up deposit will be refunded once the purchaser has levelled and cleaned the site to the satisfaction of the Minister of Health and Wellness.

The clean-up deposit will be forfeited should the purchaser fail to clean and backfill the site within 60 days of acceptance of bid. The Province reserves the right to take any action it deems necessary at that time.

The successful purchaser will be responsible for obtaining all required permits.

There will be a public tender opening beginning at **2 p.m., April 5, 2004**, in Room 205, Second Floor North, Marysville Place, Fredericton, N.B.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Information may be obtained by contacting the Department of Supply and Services, Property Management Branch at (506) 453-2221, or email: Stephen.LeBlanc@gnb.ca or on the Internet at:

<http://www.gnb.ca/2221/>.

**HON. DALE GRAHAM
MINISTER OF SUPPLY AND SERVICES**

Notices of Sale

JOSEPH ALBERT ALBERT and **LINDA DUGUAY**, both of 488 Route 320, at Anse-Bleue, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, mortgagors and owners of the equity of redemption; **CITIFINANCIAL CANADA, INC.**, holder of a first Mortgage; and to all other whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 488 Route 320, at Anse-Bleue, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick.

Notice of Sale is given by the holder of the said first mortgage.

Sale to be held on Monday, March 29, 2004, at 11:00 o'clock in the morning at the Court House located at 254 St. Patrick Street, in Bathurst, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick. See advertisement in *The Northern Light*.

DATED at Edmundston, New Brunswick, this 23rd day of February, 2004.

GARY J. McLAUGHLIN, McLaughlin Law Offices, Solicitors and agents for CitiFinanciale Canada, Inc.

LES SOUMISSIONS DOIVENT :

- Être signées et porter la mention « **Appel d'offres n° 05-L001** »
- Comprendre le montant total de l'offre faite pour le bien.
- Être accompagnées d'un chèque certifié ou d'un mandat libellé au « **ministre des Finances** » et représentant 10 p. cent de l'offre totale.

Les soumissions doivent être insérées dans une enveloppe cachetée portant clairement la mention « **Appel d'offres n° 05-L001** » et être adressées au bureau 205, 2^e étage nord, Place Marysville, C.P. 8000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H6. Elles seront acceptées jusqu'à **14 h, le 5 avril 2004**.

Le soumissionnaire retenu devra faire un **dépôt de nettoyage de 2 000 \$ payable au « ministre des Finances »**. Le dépôt de nettoyage sera remboursé une fois que l'acquéreur aura nivelé et nettoyé l'emplacement à la satisfaction du ministre de la Santé et du Mieux-être.

Le dépôt de nettoyage sera retenu si l'acquéreur fait défaut de nettoyer et de remblayer l'emplacement dans un délai de 60 jours suivant l'acceptation de l'offre. Le cas échéant, le gouvernement provincial se réserve le droit de prendre les mesures jugées nécessaires.

L'acquéreur doit se charger d'obtenir tous les permis requis.

L'ouverture publique des soumissions aura lieu à **14 h, le 5 avril 2004**, dans le bureau 205, 2^e étage nord, Place Marysville, Fredericton (N.B.).

Aucune offre, même la plus élevée, ne sera forcément acceptée.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec la Direction de la gestion des biens du ministère de l'Approvisionnement et des Services, par téléphone au (506) 453-2221, par courriel à l'adresse : Stephen.LeBlanc@gnb.ca, ou par voie d'Internet à l'adresse : <http://www.gnb.ca/2221/>.

**LE MINISTRE DE L'APPROVISIONNEMENT
ET DES SERVICES,
DALE GRAHAM**

Avis de vente

JOSEPH ALBERT ALBERT et **LINDA DUGUAY**, tous deux du 488, route 320, Anse-Bleue, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires et propriétaires du droit de rachat; **CITIFINANCIÈRE CANADA, INC.**, titulaire de la première hypothèque; et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 488, route 320, Anse-Bleue, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la titulaire de ladite première hypothèque.

La vente aura lieu le lundi 29 mars 2004, à 11 h, au palais de justice situé au 254, rue St. Patrick, Bathurst, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans *The Northern Light*.

FAIT à Edmundston (Nouveau-Brunswick) le 23 février 2004.

GARY J. McLAUGHLIN, du cabinet McLaughlin Law Offices, avocats et représentants de CitiFinancière Canada, Inc.

To: Francine Good, of 21 Arden Street, in the City of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 170 Melanson Street, in the City of Bathurst, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 14th day of April, 2004, at 11:00 a.m., at the Court House in Bathurst, at 254 St. Patrick Street, Bathurst, New Brunswick. See advertisement in *The Northern Light*.

Clark Drummie, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada

Destinataires : Francine Good, 21, rue Arden, cité de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 170, rue Melanson, cité de Bathurst, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 14 avril 2004, à 11 h, au palais de justice de Bathurst, 254, rue St. Patrick, Bathurst (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans *The Northern Light*.

Clark Drummie, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

JOSEPH JEAN-CLAUDE CHIASSON and MARIE CORINNE CHIASSON, both of 21 Duval Road, at Bertrand, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, mortgagors and owners of the equity of redemption; **CITIFINANCIÈRE CANADA INC.**, holder of a first Mortgage; and to all other whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 21 Duval Road, at Bertrand, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick. Notice of Sale is given by the holder of the said first mortgage.

Sale to be held on Monday, March 29, 2004, at 11:30 o'clock in the morning at the Court House located at 254 St. Patrick Street, in Bathurst, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick. See advertisement in *The Northern Light*.

DATED at Edmundston, New Brunswick, this 24th day of February, 2004.

GARY J. McLAUGHLIN, McLaughlin Law Offices, Solicitors and agents for CitiFinancière Canada Inc.

JOSEPH JEAN-CLAUDE CHIASSON et MARIE CORINNE CHIASSON, 21, chemin Duval, Bertrand, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires et propriétaires du droit de rachat; **CITIFINANCIÈRE CANADA, Inc.**, titulaire de la première hypothèque; et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 21, chemin Duval, Bertrand, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la titulaire de ladite première hypothèque.

La vente aura lieu le lundi 29 mars 2004, à 11 h 30, au palais de justice situé au 254, rue St. Patrick, Bathurst, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans *The Northern Light*.

FAIT à Edmundston (Nouveau-Brunswick) le 24 février 2004.

GARY J. McLAUGHLIN, Cabinet Juridique McLaughlin, avocats et représentants de CitiFinancière Canada, Inc.

Notice to Advertisers

The Royal Gazette is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by *The Royal Gazette* editor, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Citation	\$ 20
Examination for License as Embalmer	\$ 20
Examination for Registration of Nursing Assistants	\$ 15
Intention to Surrender Charter	\$ 15
List of Names (cost per name)	\$ 10
Notice under Board of Commissioners of Public Utilities	\$ 30
Notice to Creditors	\$ 15
Notice of Legislation	\$ 15

Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Citation	20 \$
Examen en vue d'obtenir un certificat d'embaumeur	20 \$
Examen d'inscription des infirmiers(ères) auxiliaires	15 \$
Avis d'intention d'abandonner sa charte	15 \$
Liste de noms (coût le nom)	10 \$
Avis – Commission des entreprises de service public	30 \$
Avis aux créanciers	15 \$
Avis de présentation d'un projet de loi	15 \$

Notice under Liquor Control Act	\$ 15	Avis en vertu de la Loi sur la réglementation des alcools	15 \$
Notice of Motion	\$ 20	Avis de motion	20 \$
Notice under Political Process Financing Act	\$ 15	Avis en vertu de la Loi sur le financement de l'activité politique	15 \$
Notice of Reinstatement	\$ 15	Avis de réinstallation	15 \$
Notice of Sale including Mortgage Sale and Sheriff Sale		Avis de vente, y compris une vente de biens hypothéqués et une vente par exécution forcée	
Short Form	\$ 15	Formule courte	15 \$
Long Form (includes detailed property description)	\$ 60	Formule longue (y compris la désignation)	60 \$
Notice of Suspension	\$ 15	Avis de suspension	15 \$
Notice under Winding-up Act	\$ 15	Avis en vertu de la Loi sur la liquidation des compagnies	15 \$
Order	\$ 20	Ordonnance	20 \$
Order for Substituted Service	\$ 20	Ordonnance de signification substitutive	20 \$
Quieting of Titles — Public Notice (Form 70B)		Validation des titres de propriété (Formule 70B)	
Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$ 75	Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	75 \$
Writ of Summons	\$ 20	Bref d'assignation	20 \$
Affidavits of Publication	\$ 5	Affidavits de publication	5 \$

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday beginning **January 7, 2004**. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-e.asp>

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the Office of the Queen's Printer, at \$4.00 per copy plus 15% tax, plus shipping and handling where applicable.

Office of the Queen's Printer

670 King Street, Room 117
P.O. Box 6000

Fredericton, NB E3B 5H1

Tel: (506) 453-2520 Fax: (506) 457-7899

E-mail: gazette@gnb.ca

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi, à partir du **7 janvier 2004**. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-f.asp>

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 15 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

Bureau de l'Imprimeur de la Reine

670, rue King, pièce 117
C.P. 6000

Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1

Tél. : (506) 453-2520 Téléc. : (506) 457-7899

Courriel : gazette@gnb.ca

Statutory Orders and Regulations Part II

Ordonnances statutaires et Règlements Partie II



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2004-11**

under the

**NATURAL PRODUCTS ACT
(O.C. 2004-53)**

Filed March 3, 2004

1 *Section 2 of the French version of New Brunswick Regulation 2002-85 under the Natural Products Act is amended by repealing the definition « Office » and substituting the following:*

« Office » désigne les Producteurs laitiers du Nouveau-Brunswick; (“Board”)

2 *Section 7 of the Regulation is amended*

(a) by adding after subsection (1) the following:

7(1.1) *On the commencement of this subsection, the name of the board in French is changed from Régie de mise en marché du lait du Nouveau-Brunswick to Producteurs laitiers du Nouveau-Brunswick.*

(b) in subsection (2) of the French version by striking out “à la Régie de mise en marché du lait du Nouveau-Brunswick” and substituting “aux Producteurs laitiers du Nouveau-Brunswick”;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2004-11**

établi en vertu de la

**LOI SUR LES PRODUITS NATURELS
(D.C. 2004-53)**

Déposé le 3 mars 2004

1 *L'article 2 de la version française du Règlement du Nouveau-Brunswick 2002-85 établi en vertu de la Loi sur les produits naturels est modifié par l'abrogation de la définition « Office » et son remplacement par ce qui suit :*

« Office » désigne les Producteurs laitiers du Nouveau-Brunswick; (“Board”)

2 *L'article 7 du Règlement est modifié*

a) par l'adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :

7(1.1) *À l'entrée en vigueur du présent paragraphe, le nom en français de la Régie de mise en marché du lait du Nouveau-Brunswick change à : Producteurs laitiers du Nouveau-Brunswick.*

b) au paragraphe (2) de la version française, par la suppression de « à la Régie de mise en marché du lait du Nouveau-Brunswick » et son remplacement par « aux Producteurs laitiers du Nouveau-Brunswick »;

(c) *by adding after subsection (2) the following:*

7(2.1) Any reference to *Régie de mise en marché du lait du Nouveau-Brunswick* in any other regulation or in any Act, rule, order, by-law, agreement or other instrument or document shall be read as a reference to *Producteurs laitiers du Nouveau-Brunswick* unless the context otherwise requires.

(d) *in subsection (3) of the French version by striking out “la Régie de mise en marché du lait du Nouveau-Brunswick” and substituting “les Producteurs laitiers du Nouveau-Brunswick”;*

(e) *by adding after subsection (3) the following:*

7(4) Any order, rule, by-law, resolution, decision, direction, determination or agreement made by *Régie de mise en marché du Nouveau-Brunswick* shall be deemed to have been made by *Producteurs laitiers du Nouveau-Brunswick* and continues in force unless any succeeding order, rule, by-law, resolution, decision, direction, determination or agreement otherwise directs.

3 *This Regulation comes into force on April 1, 2004.*

c) par l'adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

7(2.1) Tout renvoi à la Régie de mise en marché du lait du Nouveau-Brunswick dans un autre règlement ou dans une loi, une règle, un arrêté, un règlement administratif, un accord ou un autre instrument ou document est réputé être un renvoi aux Producteurs laitiers du Nouveau-Brunswick à moins que le contexte ne le requière autrement.

d) au paragraphe (3) de la version française, par la suppression de « la Régie de mise en marché du lait du Nouveau-Brunswick » et son remplacement par « les Producteurs laitiers du Nouveau-Brunswick »;

e) par l'adjonction, après le paragraphe (3), de ce qui suit :

7(4) Tout arrêté, toute règle, tout règlement administratif, toute résolution, toute décision, toute directive, toute détermination ou tout accord établi par la Régie de mise en marché du lait du Nouveau-Brunswick est réputé avoir été établi par les Producteurs laitiers du Nouveau-Brunswick et continue d'être en vigueur sauf si un arrêté, une règle, un règlement administratif, une résolution, une décision, une directive, une détermination ou un accord qui lui succède ne l'ordonne autrement.

3 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2004.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2004-12**

under the

NATURAL PRODUCTS ACT

Filed March 4, 2004

1 *Section 2 of the French version of New Brunswick Regulation 2002-86 under the Natural Products Act is amended by repealing the definition « Office » and substituting the following:*

« Office » désigne les Producteurs laitiers du Nouveau-Brunswick; (“Board”)

2 *Section 15 of the Regulation is amended*

(a) *by renumbering the section as subsection 15(1);*

(b) *by adding after subsection (1) the following:*

15(2) *The officers of Régie de mise en marché du lait du Nouveau-Brunswick immediately before the commencement of this subsection shall continue as the officers of Producteurs laitiers du Nouveau-Brunswick as if they had been selected or appointed, as the case may be, under the by-laws of the Board, until they are selected again, re-appointed or replaced, as the case may be, under the by-laws.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2004-12**

établi en vertu de la

LOI SUR LES PRODUITS NATURELS

Déposé le 4 mars 2004

1 *L'article 2 de la version française du Règlement du Nouveau-Brunswick 2002-86 établi en vertu de la Loi sur les produits naturels est modifié par l'abrogation de la définition « Office » et son remplacement par ce qui suit :*

« Office » désigne les Producteurs laitiers du Nouveau-Brunswick; (“Board”)

2 *L'article 15 du Règlement est modifié*

a) *par la renumérotation de l'article qui devient le paragraphe 15(1);*

b) *par l'adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :*

15(2) *Les dirigeants de la Régie de mise en marché du lait du Nouveau-Brunswick qui sont en poste immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent paragraphe continuent en qualité de dirigeants des Producteurs laitiers du Nouveau-Brunswick comme s'ils avaient été choisis ou nommés, selon le cas, en vertu des règlements administratifs de l'Office, jusqu'à ce qu'ils soient choisis de nouveau, nommés à nouveau ou remplacés, selon le cas, en vertu des règlements administratifs.*

3 *This Regulation comes into force on April 1, 2004.*

3 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2004.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2004-13**

under the

NATURAL PRODUCTS ACT

Filed March 4, 2004

1 *Subsection 3(3) of New Brunswick Regulation 2001-47 under the Natural Products Act is repealed and the following is substituted:*

3(3) One member shall be appointed by the Dairy Farmers of New Brunswick.

2 *Subsection 4(2) of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

4(2) The member appointed by the Dairy Farmers of New Brunswick shall hold office for a 2-year term and shall assume office at the first meeting of the Board following the appointment.

3 *Subsection 11(3) of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

11(3) If the position of the member appointed by the Dairy Farmers of New Brunswick becomes vacant, the Dairy Farmers of New Brunswick shall appoint another person to fill the vacancy.

4 *This Regulation comes into force on April 1, 2004.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2004-13**

établi en vertu de la

LOI SUR LES PRODUITS NATURELS

Déposé le 4 mars 2004

1 *Le paragraphe 3(3) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-47 établi en vertu de la Loi sur les produits naturels est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

3(3) Un membre est nommé par les Producteurs laitiers du Nouveau-Brunswick.

2 *Le paragraphe 4(2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

4(2) Le membre nommé par les Producteurs laitiers du Nouveau-Brunswick demeure en poste pour un mandat de 2 ans et entre en fonction lors de la première réunion de l'Office qui suit sa nomination.

3 *Le paragraphe 11(3) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

11(3) Si le poste du membre nommé par les Producteurs laitiers du Nouveau-Brunswick devient vacant, les Producteurs laitiers du Nouveau-Brunswick nomment une autre personne pour combler le poste vacant.

4 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2004.*